



Pour publication immédiate : 22 décembre 2011

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA REOUVERTURE DE LA ROUTE 103 AVEC DEUX SEMAINES D'AVANCE

### *La route détruite par les inondations reconstruite en seulement trois mois*

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que la Route 103 à Rotterdam Junction, Comté de Schenectady, a été réouverte à la circulation avec deux semaines en avance sur le planning. La route au niveau du pont traversant la rivière Mohawk River avait été complètement détruite par les inondations de l'Ouragan Irene et la Tempête tropicale Lee.

« Rotterdam Junction, comme de nombreuses communautés dans l'état, a été durement frappée par les inondations d'août et de septembre, et c'est pourquoi nous avons mobilisé toutes les ressources disponibles pour aider les communautés à se remettre sur pied aussi vite que possible », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Le nouvelle Route 103 désormais réouverte, restaurera l'accès aux entreprises locales et raccourcira les trajets quotidiens des personnes. Je voudrais remercier ceux qui ont travaillé d'arrache-pied 24h/24 pour réparer cette route et réaliser ce projet. »

Le Commissaire du Département des Transports de l'Etat de New York (NYSDOT), Joan McDonald a déclaré : « Nos équipes de conception et construction ont travaillé sans relâche pour restaurer la mobilité des New Yorkais. Le leadership du Gouverneur Cuomo qui a conduit ce projet a permis que l'état travaille efficacement et rapidement pour la population de l'Etat de New York. »

La Route 103 longe la rivière Mohawk River, reliant les Routes d'Etat 5 et 55, très fréquentées. La route d'un demi-mile de long a été fermée initialement lors de l'Ouragan Irene lorsque la montée des eaux et les débris menaçaient l'intégrité du pont. D'autres inondations apportées par la Tempête tropicale Lee dix jours plus tard, ont complètement dévasté un tronçon de 300 pieds de long, 40 pieds de haut à l'extrémité nord du pont.

L'emportement de la route menaçait aussi la stabilité des voies Est de la Route 5, que NYSDOT a provisoirement fermée, jusqu'à ce qu'elle puisse être réparée.

NYSDOT a stabilisé les talus de la Route 5 avec 115 000 mètres cubes de terre et 5 500 mètres cubes de pierres lourdes pour protéger contre l'érosion due aux inondations futures. Le Département a aussi reconstruit la route et installé de nouvelles glissières, panneaux de signalisation et un trottoir le long du côté ouest de la Route 103.

Le Département a terminé la conception et la construction de ce projet de restauration en urgence dans des délais rapides de seulement trois mois.

Avec la réouverture de la Route 103, seul un tronçon de la Route d'Etat 42 à Lexington, Comté de Greene - qui comprend six miles de route et deux ponts - demeure fermé suite à l'Ouragan Irene et la Tempête tropicale Lee. Cette route et ses ponts sont prévus pour une réouverture au début de l'année prochaine.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418